

## ПРОТОКОЛ

### внеочередной 41-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству

#### 1. Открытие сессии

Внеочередная 41-я сессия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству состоялась в г. Москве в период с 8 по 9 февраля 2012 г.

Глава российской делегации – В.И.Соколов, заместитель представителя Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, заместитель руководителя Федерального агентства по рыболовству.

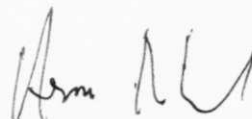
Глава норвежской делегации – А.Рёксунд, представитель Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, постоянный заместитель Министра рыболовства и береговой службы Норвегии. Заместитель главы делегации – С. Йохансен, заместитель представителя Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, заместитель директора Департамента Министерства рыболовства и береговой службы Норвегии.

Составы делегаций обеих Сторон представлены в Приложении 1.

Стороны подтвердили, что заключение в г. Мурманске 15 сентября 2010 г. Договора между Российской Федерацией и Королевством Норвегия о разграничении морских пространств и сотрудничестве в Баренцевом море и Северном Ледовитом океане не должно негативно влиять на возможности каждой из Сторон в области рыболовства.

Стороны выразили стремление продолжить работу по совершенствованию механизма контроля за рыболовством на основе накопленного ими опыта.

При этом Стороны разделяют мнение о том, что меры контроля не должны носить дискриминационный характер и создавать ненужные трудности для осуществления рыболовства.



## 2. Утверждение повестки дня

Стороны приняли следующую повестку дня:

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Технические меры регулирования промысла и выбросы при траловом и ярусном промысле
4. Рыболовство в районе архипелага Шпицберген
5. О разработке Инструкции по контролю рыболовства в Баренцевом и Норвежском морях
6. Закрытие сессии

## 3. Технические меры регулирования промысла и выбросы при траловом и ярусном промысле

Стороны признали первостепенную важность гармонизации технических мер регулирования промысла.

В связи с этим Стороны поручили Рабочей группе по разработке единых технических мер регулирования промысла совместных запасов в Баренцевом и Норвежском морях (Рабочая группа), созданной на 37-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, до 42-й очередной сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству завершить работу по гармонизации технических мер регулирования промысла совместных запасов на всем ареале их распространения, что позволит минимизировать основания для возникновения практических разногласий.

Рабочая группа должна:

провести анализ существующих разногласий российских и норвежских технических мер регулирования промысла;

разработать предложения по гармонизации технических мер регулирования промысла в Баренцевом и Норвежском морях.

Российская Сторона подтвердила свою приверженность формулировке понятия выбросов, которая была согласована на 40-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Норвежская Сторона сообщила о невозможности применения положений третьего абзаца пункта 11 Приложения 7 к протоколу 40-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, исходя из целей контроля и обеспечения доказательной базы.

Стороны договорились продолжить работу в целях скорейшей выработки согласованного определения понятия «выброс рыбы».

#### **4. Рыболовство в районе архипелага Шпицберген**

Норвежская Сторона сослалась на договоренность, достигнутую в ходе 40-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, об обсуждении, по предложению Российской Стороны, вопросов рыболовства в районе архипелага Шпицберген. Норвежская Сторона представила широкий обзор основополагающих правил прибрежного государства, связанных с Рыбоохранной зоной архипелага Шпицберген.

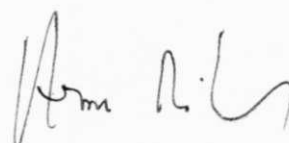
Российская Сторона сослалась на свою позицию в отношении рыболовства в районе архипелага Шпицберген и представила комментарии, исходя из заинтересованности российских рыбаков в стабильной деятельности в этом районе.

В связи с различием в своих позициях Стороны подчеркнули значение практического подхода, который Смешанная Российско-Норвежская комиссия по рыболовству применяет в соответствии с Соглашениями по рыболовству 1975 и 1976 гг. Этот подход строится на признании того, что запасы рыб, осуществляющие миграции между разными зонами Баренцева и Норвежского морей, подлежат регулированию на всем ареале их распространения.

Стороны признали важность гармонизации технических мер регулирования промысла в рамках Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству. Настоящие технические меры регулирования применяются во всем районе действия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству и способствуют сохранению совместных запасов рыб и управлению ими. Стороны подчеркнули значение хорошей коммуникации и согласились принять практические меры во всем районе действия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству по предотвращению недоразумений, которые могут привести к ненужному прекращению промысла и серьезным экономическим потерям рыбопромысловых компаний.

#### **5. О разработке Инструкции по контролю рыболовства в Баренцевом и Норвежском морях**

Ссылаясь на пункт 15.8 протокола 40-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны создали Рабочую группу по разработке инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях. Мандат и состав Рабочей группы представлен в Приложении 2.



Стороны проинформируют друг друга о руководителях Рабочей группы от каждой Стороны и составе ее участников. Время и место первого заседания Рабочей группы будут согласованы по переписке.

## 6. Закрытие сессии

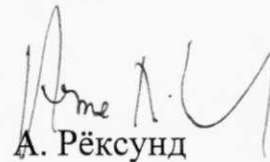
Настоящий протокол составлен 9 февраля 2012 г. в г. Москве на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Заместитель представителя  
Российской Федерации в Смешанной  
Российско-Норвежской комиссии по  
рыболовству



В.И.Соколов

Представитель Королевства  
Норвегия в Смешанной Российско-  
Норвежской комиссии по  
рыболовству



А. Рёксунд

**СОСТАВ**  
**российской делегации на внеочередную 41-ю сессию**  
**Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству**  
(8-9 февраля 2012 г., г. Москва, Российская Федерация)

- |                                   |   |   |
|-----------------------------------|---|---|
| Соколов<br>Василий Игоревич       | - | заместитель руководителя Федерального агентства по рыболовству, глава делегации                                 |
| Симаков<br>Сергей Васильевич      | - | начальник Управления международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству                        |
| Гремитских<br>Александр Юрьевич   | - | заместитель директора Второго Европейского департамента МИД России  |
| Титушкин<br>Василий Юрьевич       | - | заместитель директора Правового департамента МИД России   |
| Гончар<br>Дмитрий Викторович      | - | заместитель директора Правового департамента МИД России   |
| Медведев<br>Геннадий Николаевич   | - | начальник государственной морской инспекции департамента береговой охраны Пограничной службы ФСБ России         |
| Ельцов<br>Георгий Михайлович      | - | старший инспектор государственной морской инспекции департамента береговой охраны Пограничной службы ФСБ России |
| Назарова<br>Светлана Владимировна | - | начальник отдела Управления международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству                 |
| Платонова<br>Анастасия Николаевна | - | заместитель начальника отдела Управления организации рыболовства Федерального агентства по рыболовству          |

- Голованов  
Сергей Евгеньевич - представитель Росрыболовства в Королевстве Норвегия
- Хомич  
Олег Иванович - старший военный прокурор управления надзора за исполнением законов о федеральной безопасности Главной военной прокуратуры Генеральной прокуратуры Российской Федерации
- Смирнов  
Андрей Сергеевич - военный прокурор 305-й военной прокуратуры гарнизона Генеральной прокуратуры Российской Федерации
- Сидоркин  
Михаил Владимирович - второй секретарь Второго Европейского департамента МИД России
- Горчинский  
Константин Витальевич - начальник отдела Баренцево-Беломорского территориального управления Росрыболовства
- Никитин  
Василий Федорович - генеральный директор НО «Союз рыбопромышленников Севера»
- Цуканов  
Валерий Евгеньевич - генеральный директор ОАО «Мурманский траловый флот»
- Романенко  
Владимир Валентинович - президент рыбопромышленного холдинга «Карат», директор ЗАО РК «Согра»
- Шамрай  
Евгений Александрович - заведующий лабораторией ФГУП «ПИНРО»
- Сенников  
Сергей Александрович - переводчик

**СОСТАВ**

**норвежской делегации на внеочередную 41-ю сессию  
Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству  
(8-9 февраля 2012 г., г. Москва, Российская Федерация)**

Арне Рёксунд	постоянный заместитель Министра рыболовства и береговой службы Норвегии, глава делегации
Сверре Йохансен	заместитель директора Департамента морских ресурсов и берегового управления Министерства рыболовства и береговой службы Норвегии, заместитель главы делегации
Кнут Хауге	посол Норвегии в Российской Федерации
Гури Меле Брейгуту	старший советник Департамента морских ресурсов и берегового управления Министерства рыболовства и береговой службы Норвегии
Пол Эйнар Скугранд	советник по коммуникациям Министерства рыболовства и береговой службы Норвегии
Ролф Эйнар Фифе	директор Правового департамента Министерства иностранных дел Норвегии
Хьелль Кристиан Эгге	заместитель директора Правового департамента Министерства иностранных дел Норвегии
Анне Кари Хансен Овинд	заместитель директора Департамента политики безопасности и Крайнего Севера Министерства иностранных дел Норвегии
Кристине Финбак	советник Правового департамента Министерства иностранных дел Норвегии
Кирсти Хенриксен	советник по вопросам рыболовства Посольства Норвегии в Москве
Эйнар Эллингсен	начальник Департамента по управлению рыболовством Директората рыболовства Норвегии

Ханне Эстгорд	старший советник Департамента по управлению рыболовством Директората рыболовства Норвегии
Бьярте Богстад	научный сотрудник Института морских исследований
Харалд Л. Грэнлиен	старший прокурор Прокуратуры губернии Ругаланд
Арильд Инге Скрам	командующий Береговой охраной Норвегии
Мортен Йоргенсен	начальник оперативного управления Береговой охраны Северного региона
Рейдар Нильсен	президент Союза рыбаков Норвегии
Атле Вартдал	член Союза рыбаков Норвегии
Эрленд Ханссен	член правления Союза моряков Норвегии
Ян-Фредрик Борге	переводчик
Руне Ю. Писани	переводчик



**МАНДАТ**

Рабочей группы по разработке инструкции по проведению проверок  
рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях


**Задачи:**

Разработка инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях, применяемой на всем ареале распространения совместно регулируемых запасов.

**Практический подход:**

- Рабочая группа работает в рамках Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству и подотчетна ей;
- Рабочая группа состоит со стороны Королевства Норвегия из представителей Министерства рыболовства и береговой службы, Директората по рыболовству, Береговой охраны и Прокуратуры; со стороны Российской Федерации - из представителей Федерального агентства по рыболовству, Пограничной службы ФСБ России, Генеральной прокуратуры Российской Федерации и Баренцево-Беломорского территориального управления Росрыболовства;
- Рабочая группа проводит заседания по мере необходимости;
- Рабочая группа должна завершить свою работу и представить отчет о деятельности сопредседателям Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству для его утверждения в срок до проведения очередной 42-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Заместитель Представителя  
Российской Федерации в  
Смешанной Российско -  
Норвежской комиссии по  
рыболовству



В.И.Соколов

Представитель Норвегии  
в Смешанной Российско –  
Норвежской комиссии по  
рыболовству



А.Рёксунд